



Таинственный мир хокку

Учитель русского языка и литературы

ГБОУ Гимназии № 284

Матвеева Ирина Хабибулаевна

История возникновения жанра

История японской лирической поэзии очень древняя. Первая антология японской поэзии «Манъёсю» - «Собрание мириад листьев». Именно в этой антологии формируется, но еще не всегда строго выдерживается заданный на века размер стиха и основные поэтические формы в зависимости от количества стихов: **нагаута** «длинная песня» с неопределенным количеством пяти- и семисложных стихов, **сэдока** «песни гребцов»-шестистишия, построенные по схеме **5.7.7.5.7.7.** слогов. И, наконец, **танка** -«короткая песня»-пятистишия, где чередуются стихи в **5.7.5.7.7.** слогов.

Танка - «короткая песня» - древнейший жанр японской поэзии (первые записи - 8-й век)- нерифмованные пятистишия из 31 слога (5+7+5+7+7).

Танка была не только высоким искусством, она была частью быта. Японцы любили поэтические состязания - утаавасэ.(это состязание поэтов). С течением времени развился обычай складывать стихотворение вдвоём. Один поэт сочинял первые три строчки, а второй должен был сочинить две последующие. Так родилась **рэнга**.

Танка была не только высоким искусством, она была частью быта. Японцы любили поэтические состязания - утаавасэ. (это состязание поэтов). С течением времени развился обычай складывать стихотворение вдвоём. Один поэт сочинял первые три строчки, а второй должен был сочинить две последующие. Так родилась **рэнга**.

Рэнга - «нанизанные строфы», стихи-цепи, состоящие из чередующихся трёхстиший и двустиший .

Первое трёхстишие называлось "начальной строфой", по-японски "хокку"(это три строчки, $5+7+5=17$ слогов).

Она часто бывала самой сильной и самой лучшей строфой в составе рэнги.

Хокку - нерифмованное трёхстишие из 17 слогов ($5+7+5$).

Она часто бывала самой сильной и самой лучшей строфой в составе рэнги.

Танка

В глухих далеких горах

Фазан длиннохвостый дремлет -

Долог хвост у фазана.

Эту долгую-долгую ночь

Ужели мне спать одному?

Какиномото-но Хитомаро,

Кон. VII - нач. VIII в.

Ренга

*С полей, которые возделывал ты сам,
Куда ты воды подводил
С реки Сахо,
Колосьев первых рис, что ты сварил,
Ты должен съесть весь, без остатка, сам.*



**Поэты – основоположники
хокку**

Мацуо Басё (1644-1694)



Высший расцвет поэзии хокку связан с творчеством Мацуо Басе, который создал собственный стиль в поэзии. Это был поэт и философ, влюбленный в природу родной страны.

Именно Басе удалось возвести хокку в ранг высокого искусства, именно в его творчестве произошло превращение поэзии хокку из словесной игры в средство выражения мыслей и чувств поэта.

Поэзия была для Басё не игрой, не забавой, не средством пропитания, как для многих современных ему стихотворцев, а призванием всей его жизни. Он говорил, что поэзия возвышает и облагораживает человека. Лирика Басё раскрывает перед нами мир его поэтической души, его чувства и переживания.



"Осень уже пришла!" -
Шепнул мне на ухо ветер,
Подкравшись к подушке моей.

Едва-едва я добрел,
Измученный, до ночлега
И вдруг - глициний цветы!

Ива склонилась и спит.
И кажется мне, соловей на ветке...
Это ее душа.

Ёса Бусон (1719-1783)



В начале XVIII века поэтический жанр хокку пришел в упадок. Новую жизнь в него вдохнул Бусон, замечательный поэт и художник-пейзажист . Творчество Бусона показало, что поэзия хокку в качестве серьезного литературного жанра не утратила своей жизнеспособности, выявило ее скрытый потенциал.

Кобаяси Исса (1763 - 1827)

Кобаяси Исса создавал свои стихи хокку в конце восемнадцатого - начале девятнадцатого веков, на заре нового времени. Его обычно называют последним (после Басё и Бусона) классиком хокку. Он сделал предметом поэзии обыденную человеческую жизнь, и никто не смог с такой пронизательной простотой запечатлеть в стихе мельчайшие подробности бытия.



Масаока Сики (1867 - 1902)



Масаока Сики – поэт, прозаик, критик, литературовед, он создатель оригинальной теории жанра хайку, основатель сильной литературной школы, крупнейший знаток традиционной поэзии, но и инициатор нового отношения к литературе, которое стало определяющим для всей поэзии хайку XX в. Оживление старинного жанра в конце XIX – начале XX вв., передача поэтического наследия осознавались им как долг.



Я поднялся на холм,
Полон грусти, - и что же:
Там шиповник в цвету!

Бусон.



Убил паука,
И так одиноко стало
В холоде ночи.

Сики

Чужих меж нами нет!
Мы все друг другу братья
Под вишнями в цвету.

Исса.



Структура и способы построения хокку



Мастерством хокку считается в трех строках описать момент.

Первая строка отвечает на вопрос «Где?», вторая на вопрос «Что?», третья на вопрос «Когда?». Но нередко хокку и без ответа на эти извечные вопросы, особенно когда они описывают чувства, состояния.

В основу созданной им поэтики Басё положил **эстетические принципы:**

Принципы жанра

- ❖ саби («печаль одиночества»),
- ❖ ваби («простота», «опрошение»),
- ❖ каруми («легкость»),
- ❖ ториавасэ («сочетаемость предмета»).

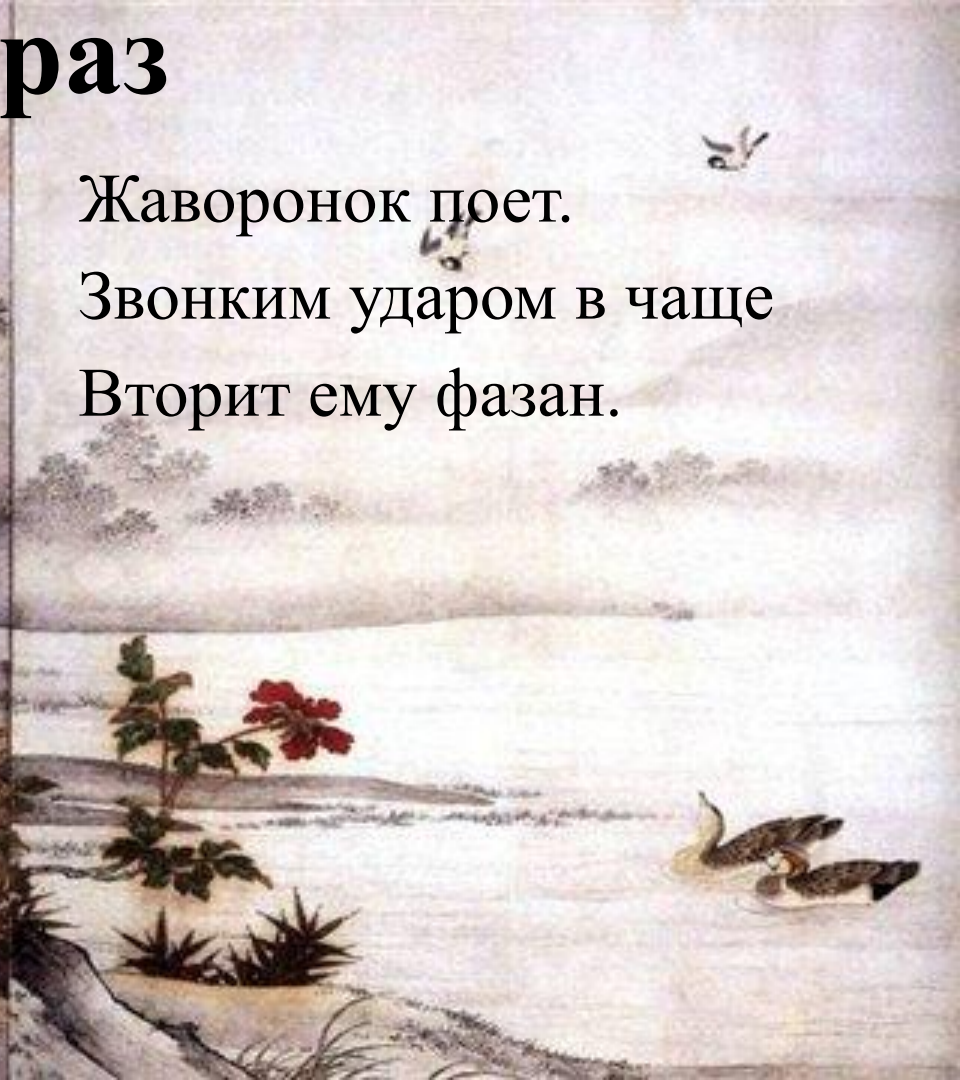
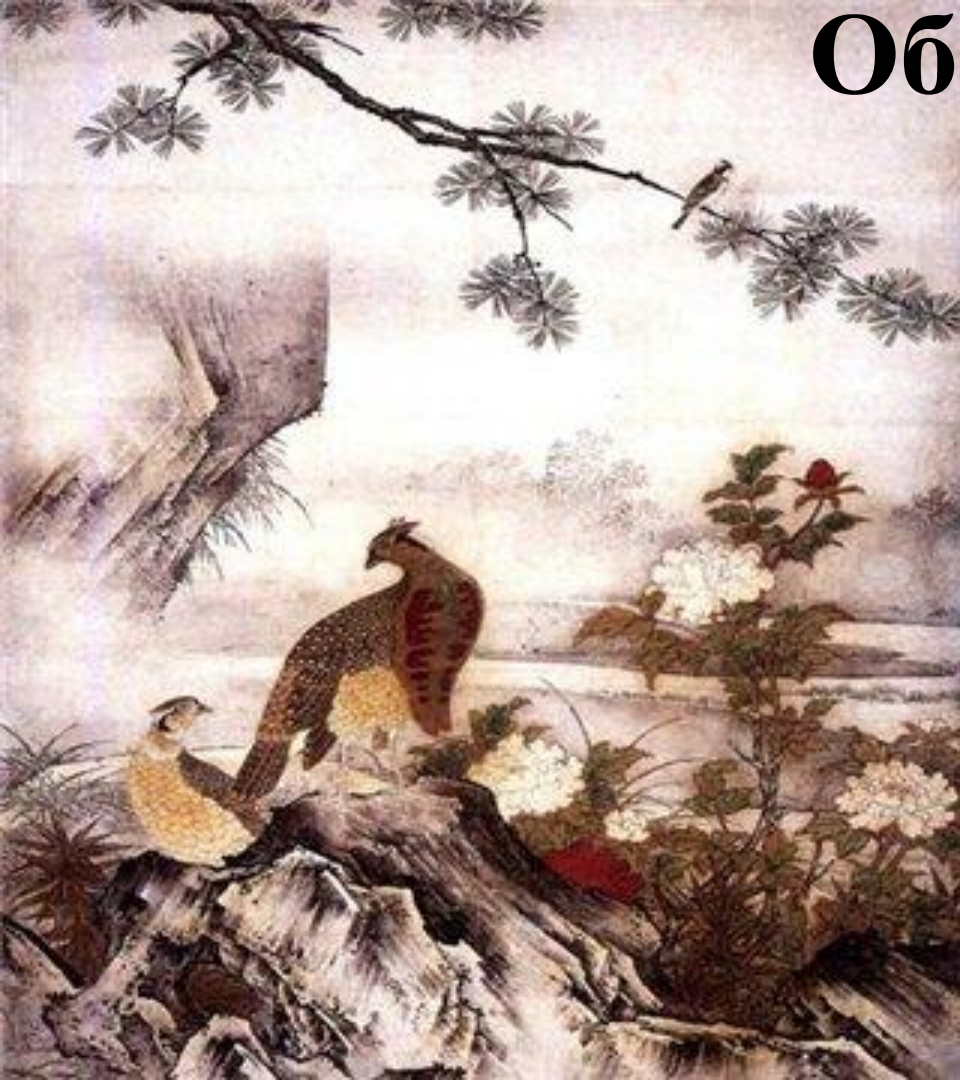
Структура хокку

- ❖ Большинство хокку состоят из двух частей-предложений, 12+5 или 5+12
- ❖ Хокку обязательно должно передать состояние человека в соотношении с природой. При этом природа должна быть определена относительно времени года – для этого в качестве неотъемлемого элемента текста используется обязательно «сезонное слово».

Каждое хокку - это чувство-ощущение, запечатленное в небольшой словесной картинке - образе. Образы природы в поэзии Басё очень часто имеют второй план, иносказательно говоря о человеке и его жизни. Алый стручок перца, зеленая скорлупка каштана осенью, дерево сливы зимою — символы непобедимости человеческого духа. Часто поэт создает не зрительные, а **звуковые образы.**

Образ

Жаворонок поет.
Звонким ударом в чаще
Вторит ему фазан.



Сезонное слово (киго)

- Киго создает своего рода "природный фон", помогающий прочувствовать хокку. Возможно как прямое указание ("зимний вечер", "конец лета"), так и косвенное.

На голой ветке
Ворон сидит одиноко.
Осенний вечер.

« Эффект недостроенного моста »

Главное в хокку – творение совместное того, кто посылает зов, и того, кто на него откликается.

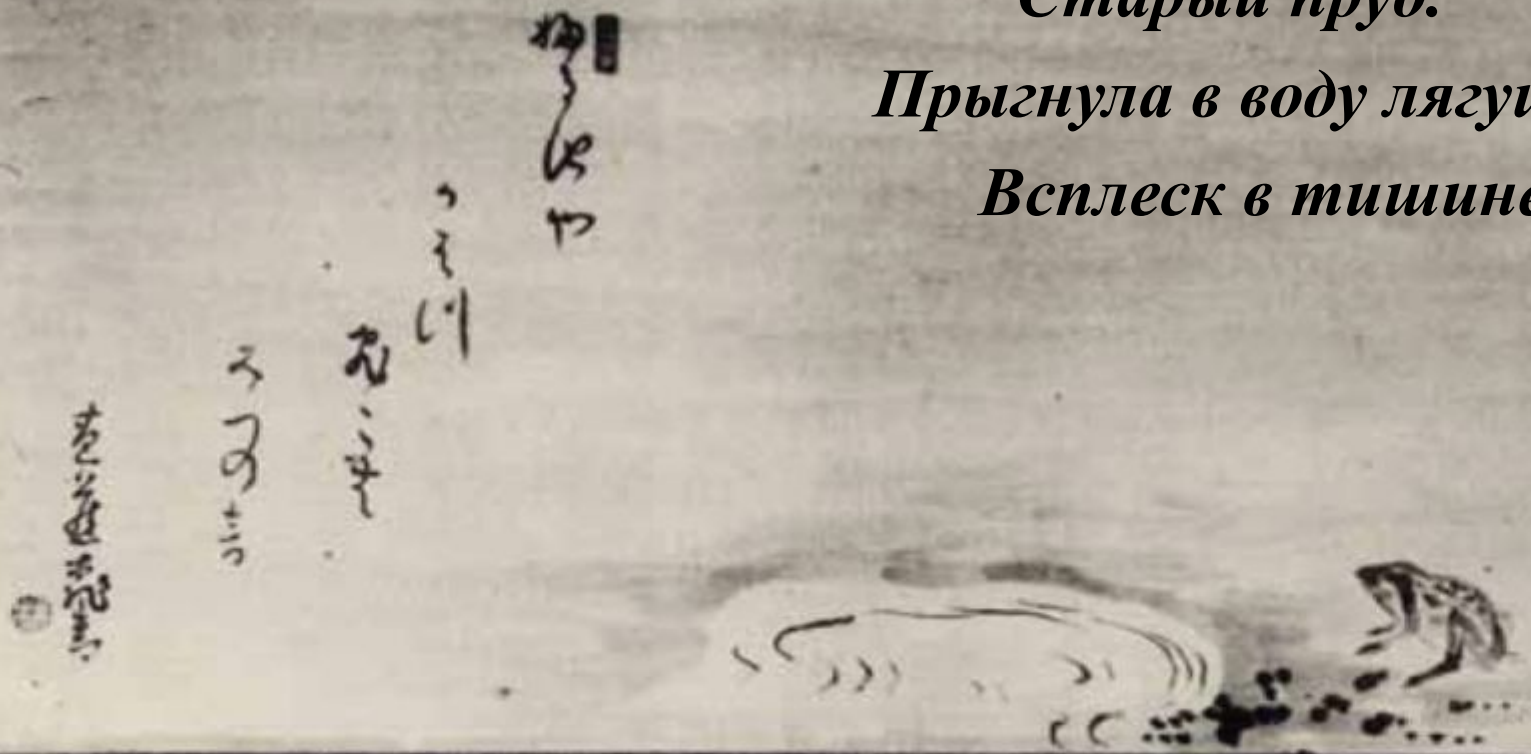
Недосказанность создается осознанно. Смысл такого подхода в том, что автор приглашает читателя самостоятельно наполнить стихотворение содержанием, выступить соавтором произведения. Читатель наполняет стихотворение тем смыслом, который ему в тот момент наиболее эмоционально близок.

«Эффект недостроенного моста»

Старый пруд.

Прыгнула в воду лягушка.

Всплеск в тишине.



Помимо чистой поэзии, большое распространение получили в Японии "поэтические дневники", в которых стихи перемежались фрагментами прозы. Еще до появления хокку существовали дневники в стиле "дзуйхицу" ("вслед за кистью") - бессюжетные заметки обо всем интересном - увиденном, услышанном или просто пришедшем в голову.

Басе был первым великим мастером этого стиля. Хайбун выглядит как небольшая зарисовка, нередко - с хокку в качестве замыкающей детали:

Хайбун – хокку в прозе.

Похвала Унтику.

Монах Унтику из столицы нарисовал какого-то почтенного наставника, - уж не себя ли? - сидящего к нам спиной, и сказал мне: "Сделай надпись к этой картине." Было ему тогда за шестьдесят, да и мне уже близилось к пятидесяти. Жизнь наша - сон, вот и себя он запечатлел спящим. Подстать и надпись – словно бессвязное ночное бормотание...

Обернись же!

Ведь и моя унылая осень

Подходит к концу...

Басё

Вывод:

Хокку – это лирическое стихотворение, которое изображает жизнь человека и жизнь природы в их единстве на фоне круговорота времен года. **В этом – философия японской поэзии.**

Увидеть прекрасное и не остаться равнодушным – вот к чему **призывает** поэзия хокку.

Краткость, своеобразная поэтика, непосредственность чувств, легкость запоминания – вот в чем **тайна** этого жанра!

Библиография

1. Басё. Лирика / Перевод с японского Веры Марковой. – М.: «Художественная литература», 1964г.
2. «Библиотека всемирной литературы» серия первая «Литература Древнего Востока». – М.: «Художественная литература», 1977.
3. Барт Ролан. Империя знаков. Хокку.- М.,2004, с. 87-109.
4. Одинокий сверчок: Классические японские трёхстишия хайку / Вступл. и перевод с япон. Долина А.А.; Оформл. Ордынского Г.А.. – М.: Детская литература, 1987.
5. Японская поэзия Серебряного века. – М.: Изд – во Эксмо, 2005. – 352 с.
6. Японские трёхстишия хокку. – М.: «Художественная литература», 1973.
7. Использованные источники:
<http://www.hokku.ru> Статья В.Н.Марковой « Десять уроков хокку».
<http://www.hokku.netslova.ru>
8. <http://reikibybronwyn.files.wordpress.com/2011/01/mikao.jpg>

9. <http://i030.radikal.ru/0906/ab/8c78c669ce52.jpg>
10. http://mantra.co.uk/images/pic_2.jpg
11. http://www.citatepedia.ro/autori/foto/kobayashi_issa.jpg
12. <http://www.studybook.com.ua/files/Image/September/siki.jpg>
13. http://www.domikpro.ru/upload/iblock/497/cvety_shipovnika.jpg
14. http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/f/f1/Araneus_diadematus%28aka%29.jpg
15. http://www.tantop.ru/uploads/images/2013/02/18/.tmb/thumb_allfons.ru-5153%5B1%5D_adaptiveResize_200_138.jpg
16. http://www.wall-zilla.com/cache/WZFA2067_4ab6e5371fc38772bacab192447c1aec_0.jpg
17. http://www.vietbao.vn/images/vn2/van-hoa/20521207_images846540_4.jpg